

## 迪士尼添布頓：怪誕城之夜電影音樂會

燈飾上是南瓜，骷髏骨穿聖誕服。這是聖誕節？還是萬聖節？大家小心嘩鬼出城。怪誕城南瓜王Jack為了改善聖誕節，找來各樣驚奇禮物，用骷髏骨馴鹿拉車，更綁架了聖誕老人。最後是驚叫還是歡笑？電影《怪誕城之夜》由鬼才導演添布頓監製，於1993年上映，早已成為經典。適逢此動畫面世30周年，港樂在音樂廳特設大熒幕，放映時現場演奏格林美獎得主葉夫曼為電影創作的音樂。

## DISNEY TIM BURTON'S THE NIGHTMARE BEFORE CHRISTMAS LIVE IN CONCERT

“This is Halloween! This is Halloween! Pumpkins scream in the dead of night.” Boys and girls, beware! But wait – isn't this Christmas? Pumpkin King Jack Skellington is trying to take over our beloved holiday by kidnapping Santa Claus. Who will save Christmas? Come experience Tim Burton's timeless holiday classic on the big screen in its full glory, with Grammy-winning composer Danny Elfman's music score performed live with the film by your home orchestra.

**Danny ELFMAN** *The Nightmare Before Christmas*  
(film screening with live music)

**畢克 指揮**  
Nicholas Buc CONDUCTOR

PRESENTATION LICENSED BY



**葉夫曼** 《怪誕城之夜》(電影放映，現場音樂演奏)

**IIA** 兒童不宜  
Not Suitable For Children

# 22&23 DEC 2023

**FRI & SAT 8PM**

太古周六家+賞系列\*  
Swire Saturday Family Series

**SAT 3PM**

\*歡迎3歲及以上人士  
For ages 3 and above

香港文化中心音樂廳  
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

**\$480 \$380 \$280 \$200**

另設「家庭套票」，詳情請參閱港樂網站  
Please visit [hkphil.org](http://hkphil.org) for more information about the "Family Package"

### 門票於城市售票網及撲飛發售 TICKETS AT URB TIX & POPTICKET

**URBTIX**  
城市售票網

[urbtix.hk](http://urbtix.hk)

電話購票	Telephone booking	<b>3166 1288</b>
票務查詢及客戶服務	Ticketing Enquiries and Customer Service	<b>3166 1100</b>
節目查詢	Programme Enquiries	<b>2721 2332</b>

亦可透過流動購票應用程式 URB TIX (Android、HarmonyOS及iPhone/iPad 版) 購票  
Tickets are also available through mobile ticketing app URB TIX (Android, HarmonyOS and iPhone/iPad versions)

**撲飛**  
POPTICKET.hk

[popticket.hk/hkphil](http://popticket.hk/hkphil)



請注意：其他折扣優惠及視線受阻座位資訊請參閱港樂網站 | 主辦機構保留更改節目及表演者而不作事先通知或退票的權利 | 招待六歲及以上人士 | 音樂會包括一節中場休息 | 遲到者須待適當時間方可進場 | Please refer to [hkphil.org](http://hkphil.org) for other discount schemes and list of seats with restricted sightlines | Programmes and artists are subject to change without notice or refund | Suitable for ages 6 and above | The concert with an intermission | Latecomers will only be admitted at a suitable break



香港管弦樂團  
HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

首席贊助 Principal Patron



## DISNEY TIM BURTON'S THE NIGHTMARE BEFORE CHRISTMAS LIVE IN CONCERT

迪士尼添布頓  
怪誕城之夜  
電影音樂會

# 22&23 DEC 2023

[hkphil.org](http://hkphil.org)

梵志登 音樂總監  
Jaap van Zweden MUSIC DIRECTOR



場地  
伙伴  
香港文化中心  
Hong Kong  
Cultural Centre

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助  
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by  
the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

# JACK SKELLINGTON



## 南瓜王阿Jack

萬聖節小鎮的南瓜王阿Jack對於年年嚇人已經感到厭倦，他想嘗一嘗歡樂的滋味。

Jack, the Pumpkin King of Halloween Town, grows a bit tired of being scary all the time and wants to try something more merry.

# SALLY



## 莎莉

莎莉是個布娃娃，她跟好朋友阿Jack一樣，跟別人不太合得來。儘管她對聖誕節有著不祥的預感，她還是盡力支持好友的大計。

Sally is a rag doll that has trouble fitting in, like her good friend, Jack. Even though she has a bad feeling about making Christmas, she tries to support her friend's ambitious plan.

# LOCK, SHOCK & BARREL



## Lock、Shock與Barrel

一身魔鬼服裝的Lock，自認是搗蛋三人組的領導者。作為Oogie Boogie的爪牙中唯一的女孩，Shock最懂得玩「不給糖就搗蛋」。Barrel在這夥人中年紀最輕，總是穿著骷髏服裝。

The devil costumed Lock thinks of himself as the leader of his small pack of troublemakers. The lone girl of Oogie Boogie's group of henchmen, Shock is the cleverest trick-or-treater in the bunch. Barrel is the youngest of the pack and can always be seen wearing a skeleton costume.

# MAYOR



## 市長

萬聖節小鎮的市長，一個情緒多變的男人，喜歡號召村民準備萬聖節。當他得知阿Jack闖入聖誕節小鎮冒險，他就感到緊張不安。

The Mayor of Halloween Town loves getting the town involved in the Halloween preparations. A man of many moods, he gets nervous when Jack goes on an adventure to Christmas Town.